

OUTLINE OF ENGLISH GRAMMAR
I HOTURAN DI BOROS DOT INGGERIS

OUTLINE OF ENGLISH GRAMMAR
I HOTURAN DI BOROS DOT INGGERIS

web-edition
2009

Umpatod

Iti Hoturan do boros Inggeris engin tumabang dit Ongomomogun di nokotimpuun-no laid misingilo di boros cdot Inggeris - di varo pangalaman do banalko apagon-no mongimumui di vazaan monongenglish - do kuran oruhai-po manarang om pangaharati di vazaan popiamung om popisuput dit ongopongoretan di Boros English

I kinapaganan misingilo dot English sid Malaysia ino-no, I Bahasa Melayu amu kotimbang di boros English. Suntuan: Sid BM aso pongoretan di pentahan di pongeretan di mad ngaran do barang om ulun ko panarangan do hal - ong English NOUN.. Iti-no o sabap, kuran monuduk di ARTICLE , ong aso laid sid BM. Topot ong Momogun, varo di koluu di sid English.

Iti-no o sabap dot iti panarangan diti posurut dit oruhai o gama rumamit om humarati sid English ombo i koluu om ombo i tanid o vaza.

Pengkaa dino oruhai i gama manarang antad sid Momogun di sokovia i it ongohiza kanganko it ongohiza do sera kajadi i gama ko kosunu i gama, i retan sid English Present tense, past tense perfect tense, pluperfect tense ko future tense, ino-no, ombo i kakali jumadi ko nopongo-no liad ko amu-po nokotimpuun mangagama. Iti kavi nga aso-no sid BM.

Harapon-ku dot iti buuk di bai onibak, monulung humarati dot ombo it osomok sid Momogun om English sampai kuran mad oruhai-no tumupak sid boros English.

Kudat Mar 1993

Nembulitan November 2009

T. A. Forschner

1. Articles and one, a little/ a few, this that

Hurup a/an di manarang do varo pongoretan dit a-koduzan

1. 1 a/an indefinite article manarang do varo a man, a hat, a town, a Momogun, a girl, a house, an acacia tree ko an object. Topot amu otontuan dot isai ko nunu, iadko Momogun
o/ot iso o kusai, duvo o topi, iso o bandar, iso o Momogun, iso o sumuni, iso ot onsung suvai **an**, ong i hurup gulu di pongoretan nga vowel a,e,i,o ko u om h,
an egg, an apple an uncle an aunt, an onion, an hour
antava mamakai di bai iso hurup: an L-plate, an YB, an X, an y.

1.2 I vaza mamakai dot a/an iadko o/ot ong hurup a,e,i,o,u.

I need a visa you live in a house he bought an ice-cream
ong manarang do suntuan:

a car must be insured a child needs love

a tree bears fruit a dog eats meat

ong manarang do hal ko ulun

it was a cat he is a police-man she is a dancer

ong manarang di kogumuo

a lot of money a great many rats

a couple of hours a great deal o work

a docen of eggs or/antava one docen eggs

ong rumbul dot apajak

a hundred a thousand a million a billion

ong varo half- ong isuhut do rumbul

1 1/2 Kilo one and a half kilo

topot 1/2 Kilo half a kilo

ong hal do horogo

50 cents a kilo 1 \$ a metre

60 km an hour four times a day

ongsongvongo-vongo:

what a pretty girl! such a long way

ong a-elaan dot ulun

a Mister Smith came here An Ontoying smoked

1.3 Sera ong alazan it a/an

guluko i plural aso ong varot ongo-

Dogs bark engs are cheap boys like playing

guluko i ngaran do sarapan,makanan iadko

we have breakfast at eight o'clock

but: he gave us today a good breakfast

I was invited to dinner but to a dinner to welcome XY

1.4 a/an and one o/ot om iso

Duvo vaza kadapat mamakai dot a/an ko one, topot varo pitonidan sid harati

a parang is no good, I need a hammer

topot

one parang is no good, We need many parangs to clear the jungle.

bai it **one** kadapat mamakai

one boy wanted to read, another wanted to play football

ko mamakai ong manarang do hiza, adau, minggu, vulan ko year
 one night there was a lot of rain
 one day a house burned down
 one year was very dry
 ponong sid tahudi't adau
 one day you will be sorry not having learned enough

1.5 a little/ a few a-kopiro
 a little salt a little salt was left give me a little salt
 okudik ot asin bai okudik ot inopung tahakai-oku it okudik asin
 a few people a-ko piro ot ulun
 there was little time to learn the new words
 little is known about the history of the Momogun
 few kampongs have electric light
 we heard little about the Irak/Kuwait war
 there are few mosquitoes about today
 it rained a little during the night bai ngaran-po diumarun
 I grumbled a little about having to wait at the shop
 I was a little annoyed about your drinking
 can you walk a little faster? lobi-po alankas?

1.6 The= definite article apakai sid iso ko sid ogumu, ong atalahas dot isai ko nunu:
 the boy the girl the house the day the light
 it anak kusai ko ondu i valai it adau it anavau
 the boys the girls the houses the days the lights
 ong atalahas it hal:
 the earth the sea the scy the door the stars
 i pomogunan i rahat it avan i rongobon it ongokorimbutuon
 ong kodung narait-no laid:
 the car hit a tree. You still can see the mark on the tree.
 ong varo hal di manarang di hal dino:
 the girl with a blue dress the man with a hat
 the boy playing football the house with a red roof
 ong atarang i tempat:
 Derry is in the plantation give me the rice-pot
 ong oindazou o hal:
 the first week in May the best coconut the longest bean
 ong osodiri i hal ko barang:
 the rubber is now very expensive the books have got wet
 ong mangarait dit ngaran banal dit ongotampat:
 the Atlantic the river Nile the Alps the City
 the Sudan, the Gulf of Mexico The High Street the Mission Road
 topot asarok aso **the**
 Malaysia, China, Japan, the West, the East, the South,

1.7 Aso the ong sid plural -ongo-
 men like beer women cook rice
 ong manarang dot isai i sanganu
 the boy's uncle = the uncle of the boy
 it is my book = the book is mine
 ong hal do momoi ko hal do guvas om sulung

topot: baby, child, cousin, infant, parent, relation relative, spouse, teenager, nga kusai ko ondu, iri-no ko iri

Ong manarang di ponsohorian dot ulun, varo ogumu dot iseso boros dot ondu ko kusai:

cook driver guide doctor assistant

topot varo: actor, actress, host/hostess King/Queen

heir/heiress, steward/stewardess waiter/waitress hero/heroine

om varo: salesman, saleswoman antava salesperson.

ong dupot: bull/cow duck/drake ram/ewe stallion/mare

cock/hen gander/goose tiger/tigress dog/bitch lion/lioness

2.3 Plural i kogumuo ongo- koubasan do mamung dot -s sid pongoretan

-s iadko "s" ong isuhut do p,k om f. Sid vokon arait iadko "z"

ong isuhut do "ce, ge, se, ze" arait iadko "iz"

ong isuhut dot "o, ch, sh, ss, ko x" varo-po iamung dot "es"

tomato/tomatoes brush/brushes box/boxes

church/churches kiss/kisses

bai it ongopongoretan dit inolos sid boros vokon, amu mamakai dit "e"

dynamo/dynamos Kimono/kimonos piano/pianos kilo/kilos

ong varo "y" sid kovian do pongoretan, isimban sid "ies"

baby/babies country/countries fly/flies lady/ladies

topot ong varo vowel guluko i pompod "y", bai it "s" ot apakai

boy/boys day/days guy/guys donkey/donkeys

varo-po 12 pongoretan dot i pompod "f" ko "fe" osimban dot "ves"

ino-no: calf, half, knife, life, loaf, self, sheaf, shelf, thief, wife, wolf

loaf/loaves wife/wives wolf/wolves

ong i vokon, iri-no ko iri "bai "s"

scarf/scarfs wharf/wharfs cliff/cliffs safe/saves

Varo di gumanti i vowel, ino-no:

foot/feet louse/lice mouse/mice woman/women

goose/geese man/men tooth/teeth child/children ox/oxen

Ong sada alambat varo plural

carp, pike, salmon, trout, fish, cod, place, mackerel om iadino

suvai mongohodtol dot ogumu om varo-ogi plural -s

crab/crabs herring/s sardine/s lobster/s

deer om sheep amu sumimban one sheep, two sheep, one deer, two d.

ong dupot apajak, ombo it imporizon, nga game, amu monodiri

Ong collective nouns kadapat pl. om singular

our team is the best

our team are wearing blue shorts

varo barang do kodung varo duvo, iti-no sabap plural

pants, pyjamas, trousers, binoculars, glasses, scissors,

2.4 Uncountable nouns barang dit amu oizap:

bread cream gold paper tea beer dust ice sand water cloth

gin jam soap wine coffee glass oil stone wood

Abstract nouns iadino:

advice experience horror pity beauty fear information relief courage

help knowledge suspicion death hope mercy work love

om barang di iadino:

baggage damage luggage shopping camping furniture

parking weather news, hair, rubbish

2.5 ong possessive /asanganu : genitive case

a man's job men's work the people's choice the bull's horn the children's room
ong plural-no laid, iadino
the girls' school the students' hostel
the birds' nest the Smiths' car

2.6 compound nouns: pongoretan misusuput:

hall door traffic warden bird-watching river bank
waiting list driving licence swimming pool
landing card church bell garden gate
topot a piece of cake a slice of bread
vokon ong i pongoretan gulu manarang di kogunaan
gold medal stone wall fish-farm notice board
football match beauty contest telephone bill

3. Adjectives i boros di manarang di kumuro i pongoretan

- monuduk di nunu: This, That, these, those Iti, ino,
- manarang momeda: each, every, either neither ipat-ipat, sokovia; iti ko ino.
- di kogumuai: some, any, no, little, few, many much,
- mongoduat: which, what, whose Isai, disai,
- asanganu: my, your, his, her, its, our, your, their
- kogunaan: clever, dry, fat, golden, good, heavy, dull

3.1 it adjective mogulu di pongoretan:

a good boy, good boys a good girl, good girls
a rich man a happy girl a cold day a good idea

na osusa mongontupat dot amu gumavul dot adjective and adverb

i adjective manarang di kobuatano do pongoretan,
it adverb manarang di vaza mangagama
he looks calm = buatanu dau calm adavasih ialo
he looks calmly at the angry man ohungatan-no kakali amu humungot

Vokon-no ong kopiamung do duvo adjectives, mogulu i kogofoo:

a long sharp knife, a small round bowl an old plastic bucket
a pale anxious girl a little old lady a young clever boy

3.2 Comparison. I gama momeda di kobuatano

Varo tolu o vaza momeda di kogofoo ko kogunaan

dark	darker	darkest	otuvong
fast	faster	fastet	alankas
tall	taller	tallest	asavat
bright	brighter	brightest	osirou
clever	cleverer	cleverest	osilad
silly	sillier	silliest	obungou

vokon mamakai dot more om most

interested	more interested	most interested
doubtful	more doubtful	most doubtful

varo do monimban do boros ong momeda:

positive	comparative	superlative
i koubasan	lobi-po	randavi ko banalko

bad	worse	worst
araat	lobi-.po araat	oholian araat
good	better	best
little	less	least
old	elder	eldest (ong people) topot
old	older	oldest
much/many	more	most

3.3 I vaza manarang di pobidaan: constructions with comparison mamakai "as...as"

a boy of sixteen is often as tall as his father

Ong anak vagu dot 16 toun asarok miabal agazo dit ama dau

he was as white as a sheet obulat ialo miabal dot lintai dot opurak (tu rumosi)

ong sid negative: mangamu:

your coffee is not as good as my mother's coffee.

stealing is not as bad as murder.

mamakai dot "**than**" mantadko

he is stronger than I expected akansang-no ialo mantadko i kiroon-ku

the shirt was more expensive than I thought

Ong poperad do tolu ko ogumu o barang, iri-ogi mamakai dot superlative

this is the oldest house in Kudat iti-no it valai sid Kudat di kogulu kagamai

it is the best test you have done iti-no it poriksaan-nu dit avantang banal dit a-nu

otiiman

he is the kindest man, I have ever met

she ist the most beautiful girl I have seen

Ong momeda do duvo hal ko barang,

I have never eaten better fish

he has never been more drunk than last night

also: you are most kind = you are very kind ikau it adavasih banal

ong engin omungon-po do kogofoo:

Do you want a big house? Yes, the bigger the better.

Ozi-ko-ka dot agazo o valai? O, gam ozi-oku ong lobi-po agazo, lobi-po avantang

Yes, but the smaller it is, the less it will cost us to buy it.

Om The weather is getting worse and worse

he became less and less interested

3.4 comparison using Than/as

I earn less than he does.

I gaji-ku okurang mantadko i dau do gaji

she knows more than I do

lobi-po nokelo ialo mantadko ioku

he has more time than me

they are richer than us

Derry swims better than Jenny

they work faster than we do

3.5 The + adjective with a plural meaning the pajadi do ngaran

blind, deaf, disabled, healthy, sick, living, dead, rich, poor om vokon jumadi do noun ong varo "the"

the poor gets poorer

i mosikim sumurut mosikim the rich gets richer

the blind came to my house

the sick died in hospital

pengkaa dino, ong adjective do bansa

the Dutch, the Malaysian, the Indian, the Japanese, the Swiss

3.6 many and much: adjectives and pronouns

suvai **many** ong kadapat mongizap

suvai **much** ong amu kadapat mongizap

he made many mistakes
she made most shirts

we haven't much rice this year
he made most mistakes

3.7 Adjectives and infinitive

It was good to have a visitor / a friend avantang-no do varo anggai-ku
it was impossible to learn my lesson with this noise
it was kind of you to help him
it was stupid to leave the book in the class room

iri-ogi

this cake is easy to make ong iti kinulat mad oruhai do mangagama
that tree is easy to be cut down ino kazu dino, oruhai-no do managad
those cars aren't safe to drive

3.8 it+be+adjective + infinitive mamakai do adjective do bahazan iadko

brave, careless, cruel, generous, good, nice, mean, rude, selfish, wicked, wrong, fair, just,
right, clever, foolish, idiotic, sensible, silly, stupid, intelligent, absurd..
it was kind of you to help him = Avantang-no dot ikou-no minonulung..
it was stupid (of her) to leave her bicycle outside the school

3.9 Pronoun+ be+ adjective+noun+infinitive ong adjectives do kovongo

it was a sensible thing to do
that was a funny word to say
What an odd way to park a car!
what an extraordinary time to choose!

also: noun+ be+ adjective+ infinitive

this cake is easy to make
those answers are easy to give
that house is easy to clean
these doors are hard to close or open

3.10 adjectives do kopurimanan

agreeable dreadful awful horrible strange
wonderful delightful pleasant nice marvellous
it is awful to be alone in such a place (it+be+adj.+infinitive
it was marvellous (for the children) to have a garden to play in

also

it was a horrible house to live in.

also: subject+ adj.+ infinitive do mamakai angry, glad, happy, pleased, sad, sorry, relieved,
dismayed

I am delighted to see you osinang-oku do memot dikau
he was glad to leave school osinang ialo do lumapas sid sikul
she was dismayed to find the door looked

3.11 Subject+be+adj.+infinitive sampai + able/unable,

ready, liable, prepared, not prepared, willing, unwilling, reluctant, prompt, quick, slow
I am reluctant to believe him amu tantu-oku do mangasip dialo
I am prepared /ready to help her osodia-oku do tumabang dialo
he was slow to understand that times had changed
we are all quick to make mistakes when we are in a hurry

4. **Adverbs: boros di manarang di vaza mangagama it ongobansa dot adverb** kanangan
 i **kavazao** do gama: bravely, fast, happily, hard, quickly, well
 i **tampat** di gama: by, down, here, near, there, up
 i **hiza** di gama: now, soon, still, then, today, yet, tomorrow
 i **kasarako** di gama: always, never, often, twice, sometimes
 i **manantu** di gama: certainly, definitely, luckily, surely
 i **ngaranko** agama: fairly, hardly, rather, quite, too, very
insosok do varo agama: when? where? why?

4.1 I vaza mamakai sid pamung do -ly sid adjective

brave/bravely slow/slowly true/truly
 vokon-no ong alazan it e sid pompod do boros
 capable/capably sensible/sensibly

It adverb do **good** is well. Na varo-po adjective di varo laid -ly, nga miabal dot adjective om adverb, aso bida monurat om momoros

he is a friendly person he works in a friendly way
 pengkaa dino varot adverb di miabal dot adjective, iadino

back, hard, little, right, deep, high, long, short, direct, ill, low, still, early, just, straight, enough, kindly, near, well, far, late, pretty, wrong, fast, left

as adverbs:

come back soon

the train went fast

turn right here

she went straight home

he led us wrong

they work hard

as adjectives:

the back door is closed

a fast train runs smoothly

give me the right answer

a straight line is easy to make

this is the wrong way

the work is hard

Ong bai iso vuku i adverb, omungon do "er" om "est" sid gama do momida di gama

hard, harder, hardest,

topot well, better, best

badly, worse worst

little, less, least

much, more, most

far, farther, farthest

far, further, furthest

early, earlier, earliest

avantang, lopi-po avantang, avantang banal

araat, lobipo araat, araat banal

okudik, lobi-po okudik, okudik banal

ogumu, lobi-po ogumu

osodu, lobi-po osodu, osodu banal

alaba, lobi-po alaba, alaba banal

om

quickly more quickly most quickly

alankas, lobi-po alankas, alank. banal

fortunately more fortunately most fortunately

osurupu

eager

more eager

most eager

ozi, lobi-po ozi, ozi banal

4.2 siombo apakai it adverb? ong adverb manarang di kavazao

she danced beautifully (noun/pronoun+ verb+adverb)

he gave him the money reluctantly

minanahak ialo do siin, nga opiduvo i ginavo

they speak English well elo-no banal iolo mononginggeris

he looked at me suspiciously antava he looked suspiciously at me (malu-kalu?)

ong varo hal vokon oboros, it adverb sumuhut di verb

he looked suspiciously at all people in the bus (opiduvo ot kematan)

ong anaru it object (panarangan di panangan) mogulu di verb it adverb

she carefully picked up all the bits of broken glass

he angrily denied that he had stolen the book (ohungatan)

they secretly decided to leave the town/shop/country (Olingob)

hondomo-no, siombo apakai i adverb, sino-no i harati
 they secretly decided to leave the town (it upakat osusut)
 they decided to leave the town secretly (i vaza mogidu nga osusut)
 also but

I foolishly forgot my books	it was foolish of me to forget t.b.
he kindly waited for me	it was kind of him to wait for me
would you kindly wait for me?	would you be kind enough to wait?
mamakai do badly om well	
he behaved badly/well	he reads well/badly
she cooked the rice badly	the trip was well organized
we were badly/well paid	the door badly needs a coat of paint
I like the rice well cooked	he knows Kota Kinabalu well
shake the bottle well	you know well that I can drive a car
you know that I can't drive well	

somehow,

somehow they managed to make a house	bai ngaran-po elo-no ioti muvalai
they managed somehow to fix the engine	bai ngaran-po kopiatag-no itenjin

4.3 Adverbs of place adverbs do tampat - away, everywhere, here, there, nowhere, somewhere

she went **away** he lives **abroad** Rosni is **upstairs**
 she sent him **away** I looked for her **everywhere** he lives **near** me
 somewhere om anywhere isuhut do vaza mamakai dot some om any
 ombo it varo, nga **some** ombo di bai insosokon **any** om **anywhere**
 I have seen the man **somewhere**
 can you see my book **anywhere**? No I cannot see it **anywhere**
 Are you going **anywhere**? tomod mongoduat, tu amu elaan do tipanau ialo.
 topot ong atalahas do mamanau it ulun, mongoduat dot, Are you going **somewhere**?
 where are you going? Nowhere. (I am not going anywhere)
 nowhere will you find sweeter mangos than here.

here, there +be/come/go + noun subject

here is Joe there is Ann here comes the bus there goes the bus
 there he is Here I am here he comes

4.4 Adverb of time hal do hiza

afterwards, lately, now, recently, soon, then, today, tomorrow, till, at once, since
Eventually he came home / he came eventually kadang-kadang minuli ialo
 then we went home/we went home then iri-ogi minuli-no ioti
 write **today!** I will wait till tomorrow suratai-no didino
 we shall soon be there amu songkuro sumori- tokou
 he came late I shall go **immediately**
 he has been in hospital since his accident
 she is **still** in bed kakali modop-odop iosido
 he still doesn't understand (kakali momongo dot amu kaharati
 he doesn't understand yet (Amu-po kaharati ialo)

4.5 Adverb di kasarako always, often, once, twice, continually, ever, hardly, never, rarely, scarcely ever, seldom

He is always in time for meals kopihizo-nopo iosido osodia mangakan

she is never in time for the lessons	a-insan osedia-no iosido sumikul
they sometimes stay up all night	vokon-no osuvaban-no ioti amu modop
he can never understand	a-isan kaharati iosido
have you ever ridden a camel?	Nakasako-ko-no-ka dot unta dot insan?
you have often been told to do your homework	
I never can remember	she hardly has ever met that boy
I always arrive in time	I always do arrive in time
you should always check the books you bring to the class room	
he never saw her again	I have never eaten snakes
I waited but he never turned up	
I have never had a better crop of rice	

4.6 I kopisuhutan dot adverb om adverbial phrase of manner, time, place

He climbed awkwardly out of the window
 he studied happily in the PLA
 topot ong away, back, down, forward, home, in, off, out nga mogulu dit adverb
 he walked away sadly she looked back anxiously
 they went home quietly he moved forward confidently
 also
 he worked hard in the garden yesterday
 she lived there happily for a year

4.7 Adverbs di manarang di hal dit mad otopot actually, apparently, certainly, clearly, obviously, probably, definitely, perhaps, surely, possibly, nga nakamung sid to be

he is obviously intelligent they certainly work hard
 she actually lives next door they have probably sold their garden
 also, Apparently he knows Kota Kinabalu very well

4.8 All, each, every, everyone, everybody, everything,

all ino-no i kogumuai dot iso tumpuk, rombongan ko barang
each okiro it ipat-ipat it ulun ko barang sid kumpulan
both antad sid duvo, sompi--
 every man has a jangkul every woman can sow a dress ipat-ipat i kusai varo
 all children went to school, all trees were cut down sokoviait it anganak
 I got all the things you asked me to buy
 every letter has been opened ipat-ipat i surat nogiang-no
 both doors were open he had both hands free sompi
 it was both hot and wet we both knew him

4.9 either, neither amu iti om i vokon, nga amui

I tried both keys but neither worked minoniim-oku duvo i kungsi, nga sompi a-onong
 neither of them knew the way to Tandek
 either = it iso om i koduvo, nga varo
 either would do duvo-duvo nga atagi sompi nga kiguna
 I have not read either of these books Sompi a-nabasa-ku.
 you can have either water or fruit juice,
 you can either go by car or by bus

5. INTERROGATIVES WH-? words.

Ong ulun	subject	Who	isai-ka?
	object	whom	disai-ka?

possessive whose disai-ka?
 ong barang what nunu-ka?
 ong osodiri laid **which** person, **which** things Ombo-ka?
 who pays to bill? Isai mamarai di barang?
 whose waterbuffalo is this? Disai do karabai iti?
 what happened? what went wrong? what is this noise? Nunu-ka?
 who are you? whose book is this? Whom did you pay the fish?
 with whom did you go to Kudat?
 or who did you go with to Kudat? Isai-ka o koruhang-nu kumudat?
 who were you speaking to in the office?
 but to which address did you send the letter?
what bird is that? what makes that noise?
 what country do you come from? what did you say?
which ombo
 which hat do you want to buy? Ombo-ka topi o kenginan-nu?
 which book do you choose? Ombo-ka buuk momili-kopo ?
 which girl like you best? which fruit is the sweetest?
why nokokuro why was he late this morning? He missed the bus
 when sera when did you get up yesterday? At 6 o'clock
where siombo where do you live in Pinawantai
 where is the teacher he is in his house
how kuran how did you come. I came by bus
 how do you cut the tree i use an axe
how much/many songkuro how much rice do you want to buy?
 how many pictures did you take?
 how fast does he drive? how often is he sick?
 how badly was she hurt in the accident?

5.1 POSSESSIVE PRONOUNS PONGORETAN mongontok dit ulun di sanganu do barang

my house	valai-ku	mine this house is mine	i dohon
your house	valai-nu	yours this house is yours	i dikou
his/her/its house	valai dau	his/hers it is hers	i dau
our house	valai-za (tokou)	ours it is ours	dahai/ di tokou
your house	valai dikou	yours it is yours	i dikou
their house	valai diolo	theirs this house is theirs	i dioti

Joe's father is his father I amadi Joe nga it ama dau
 Derry's mother is her mother it idi di Derry nga it idi dau
 a tree drops its leaves in June i kazu paratu di roun dau sid vulan June
 the girls are with their brother it ongosumuni miamung-no sid ongoobpinai dioti
 she changed her shoes minivoli iosidodo tompa dau
 I like to cook my own meal ozi-okou do magaaazao di dohon dot akanon
 this is our class room that one is theirs. Iti-no i dahai dot onkob, ino-no i dioti dot onkob
 a friend of mine came last night to visit me.
 a sister of hers fell down into the ditch
 You are using my pen. Where is yours?

5.2 Personal pronouns pongoretan di mongontok do ngaran

I	ioku	me	dohon	we	iokoi/tokou	us dahai/di to-
you	ikau	your	dikau	you	ikou	dikou

bad at/for araat bahagi

believe in	humarap sid
consist of	antad sid o ginama
conform to	isuhut sid
wish for	engin do
wait for	minud sid

he got off the bus at Hobut

she climbed up the tree

7.0 INTRODUCTION TO VERBS IT ONGOBOROS DO MANARANG DI GAMA

Varo pongoretan di bai monulung do humarati di hal (**auxiliary verb** iadko to be, to have, to do, can, could, may, might, must, ought, shall should, will would, to need, to dare

I vokon, nga **ordinary verbs** iadko to work, to sing, to pray.

present infinitive	to work	not to work
pr.continuous inf.	to be working	not to be working
perfect infin.	to have worked	not to have worked
perfect. cont. inf	to have been work ing /	not to have been w.
present. participle	working	not working
perfect participle	having worked	not having worked
past participle	worked	--

7.1 Active tenses i mangagama

present simple	biano	he works	gumama ialo
continuous	momonog	he is working	mangagama-nopo
perfect	nopongo	he has worked	minangagama ialo
perfect continuous	nopongo-nopo	he has been working	nakagama
Past simple	m-in-	he worked	minangagama ialö
continuous	min-st-nopo	he was working	- no-po
perfect	nakapa-	he had worked	nakagama-no ialo
perf.continuous	...	he had been working	--
Future simple	suvab-no	he will work	gamaon-po ialo
continuous	s-nopo	he will be working	
perfext		he will have worked	
perf.continuous		he will have been working	
Present conditional	ong kadapat	he would work	gumama dara
cond. continuous		he would be working	gumama dara
Perfext conditional		he would have worked	agama-nobo
cond. continuous		he would have been working	

it pongoretan dot be, have, will om would asarok nga inonibakan dot

am = 'm have = 've will = 'll is = 's
 has = 's would = 'd are = 're had = 'd
 he's going = he is going he's gone = he has gone
 he'd paid = he had paid he'd like a drink = he would like a drink
 pengkaa dino ong **here, there**
here's your book **there's** a bird the **car's** arrived

7.2 Negative of tenses ong mangamu di gama

he **does not** cut the tree they **do not** live here
she **did not** wait for me We **do not** listen to the radio
he **has not** finished = he **hasn't** finished
he **would not** come to Kudat = he **wouldn't** come to Sabah

ong inonibak-no

am not = '**m not** is not = isn't antava 's not
are not = aren't antava 're not
we aren't going to town antava we're not going to Matunggung.

7.3 Interrogative for questions monginsosok, mongoduat

mamakai dot does he/she/it + infinitive/ do I/you/we/they + inf.

does Joe love girls? **did** she like bananas?

topot, have you finished? are you coming?

how will you go to Hobut? **What** has happened yesterday?

when is school starting? **which** way are you going?

who told you? **what** time does school start again?

can you help me?

7.4 Auxiliary verbs - it onpongoretan di monulung manarang di gama

infinitive	present t.	past tense	pt particple
to be varo	am, is, are	was	been
to have sanganu	have, has	had	had done
to do gama	do, does	did	

he isn't coming a-sumiti-ka ialo? it did not matter ombo-nopo
was he waiting? Minud-ka ialo? does she see us? Memot-ka dahai ialo?
have you **got** time? antava do **you** have time? Otibang-ko-ka?

ong mongoduat:

do you play football? Yes I do Mimbola-ko-ka? O, ginavo-no!

do the children like ice cream Yes, they do Engin-ka it anganak do aiskrim? O

does the dog bark in the night? Yes it does (or he/she)

he works too hard. Yes he does magavi-ka iako gumama?

there isn't any salt in the kitchen. Yes, there is.

The door can't have been locked. No it can't.

Rosni 'll give it to you. O no, she won't.

ong mangamu:

you didn't see him cutting that tree, did you? No I didn't

Mongulia can't swim, can she? No she can't.

That isn't Joe, is it? No it isn't.

7.5 be, have, do

present tense

affirmative mamananal	negative mangamu	interrogative mongoduat
I am(I'm)	I am not	am I?
you are/you're	you are not	are you?
he is/he's	he is not	is he?
she is/she's	she is not	is she?
it is/it's	it is not/it's not	is it?
We are/we're	we are not	are we?
you are/you're	you are not	are you?

they are/they're

they are not

are they?

past tense

affirmative mamanal

negative mangamu

interrogative mongoduat

I was

I was not/wasn't

was I?

you were

you were not

were you?

he/she/it was

he/she/it was not

was he/she/it?

we were

we were not

were we?

you were

you were not

were you?

they were

they were not

were they?

have as an auxiliary verb =varo

present tense:

affirmative

negative

interrogati.

I have

I have not

Have I?

you have

you have not

have you?

he/she/it has

he/she has not

has he?

we have

we have not

have we?

you have

you have not

have you`?

they have

they have not

have they?

have as an ordinary verb =varo banal manansanganu

he has red hair

she has many children

it has green leaves

have you got an axe? Yes I have manansanganu-ko-ka do kapak? O, varo

we have lunch at one o'clock mangakana-okoi do pukul satu

we have holidays in summer sumuti-okoi i musim summer

will you have some coffee now? Engin-ko-ka do kopi biano?

do, did, done

mangagama

minangagama

nakapangagama

affirm.

negative

interrogat.

I do/did

I do/did not

do/did I?

you do/did

you do/did not

do/did you?

he does/did

he does/did not

does he? did h?

we do /did

we do not

do /did we?

you do/did

you do/did not

do/did you?

they do/did

they do/did not

DO/did they?

I don't know

did you see it?

he doesn't like me

he doesn't work

he didn't work

did he work?

he didn't go.

No, he didn't/

O yes, he did.

he lives here, but I don't.

He doesn't drive a car, but I do.

do you smoke?

Yes I do./ No, I don't.

Did you see him?

Yes I did/ No, I didn't.

I do not do my homework

Do you do your homework? Don't you do:....

he does not do..

does he do ...

doesn't he do...

what are you doing now? I'm doing my homework.

what's he doing tomorrow?

what does he do in the evening?

why did you do it?

I did it because I was angry.

how do you do? i vaza manansalamat = ikau bala iti.

7.6 the present tenses i manarang di gama biano

a) **the present continuous** i gama biano di kakali mangagama om gumama mamakai di "be"

I am working I am not working am I working?

negative interrogative mongoduat dot,

am I not working? are you not working? is he not working?

i vaza mamakai:

hal biano: it is raining i am reading a book

I am bathing the baby she is cooking some food

ong varo gama dit iri-no ko iri

he is always working I am always making mistakes

b) **the simple present tense** manarang di koubasan mangagama

I work	I do not w.	do I work?	do I not w?
you work	you do not w	do you	do you not
he works	he does not	does he w?	does he not
we work	we do	do we work?	do we not
you work	you do	do you w.?	do you not
they work	they do w.	do they w.?	do they not

ong it ongopongoretan di mamakai dot ss,sh, ch, x, o sid pompod, omungai-no -es ong sid he/she/ it.

I kiss, she kisses, I box, he boxes I watch, he watches

I go, he goes I do, he does, I carry, he carries, I rush, she rushes

ong i pompod bai -y, ogontian dot ies, copy, copies, I try, he tries.

topot, ong varo laid vowel guluko i y, iri-ogi turus obey, obeys, I say, she says.

he drinks dogs bark cats like milk birds fly

I go to church on Sundays It rains in the rainy season

whenever it rains the floor gets wet when you open the door the dog comes in

if I meet him, i shall tell him about your wedding

c) **the simple past tense** varot omungan dot -ed work = worked

manarang ombo i opongo mangagama dot atalahas i hiza di kinapangaan

I met him yesterday He died in 1988 the bus was late yesterday

he never drank kinomol I lived in Kudat for 12 years

ong i pompod do pongoretan e bai it -d iamung

ong i consonant sid pompod inimbulitan, ong varo -ing, pengkaa ong -ed

admit =admitted, stop =stopped travel =travelled

ong varo -y, ogontian dot -ied carry =carried I try =I tried

d) **Past continous tense mamakai dot "be"+ present participle**

I was working I was not working Was I working?

suvai mamakai ong gama di nopongo-no, nga i hiza diri okonko bai oduruk mangagama dot amu avalang do songkuro alaid ko sera banal

It was getting darker the wind was rising

ko i hal di varo hiza diri:

when I arrived in Kudat, Joe was talking to the shop-keeper, but: when he saw me, he put the telephone down.

ong mongusul-oku do hal di nakatalib.

I went to the shop yesterday. I bought some rice. There was a cat in the shop. It ate a rat. The

dog barked and ran after the cat. The girl shouted because she loved the cat.

e) Present perfect tense I have worked ombo nagama dot amu-po alaid

ong mamakai do just, harati, gama dit amu nokosongkuro nopongo-no.

He has just gone out

I have had breakfast at seven o'clock.

Apin has had a bad car crash

he has not come yet. I have seen apes in that jungle

(kaluto kakali varo) topot

i saw an orang utan once in that jungle. It was killed by some silly men.

f) Present perf. ombo nagama dot amu atalahas do sera

Have you had lunch? No I haven't yet. Nakakan-ko-ka? Amu-po!

I have read the book but I do not understand it. Nabasa-ku-no i buuk, nga amu-oku kaharati.

Topot:

Did you have lunch in town? (simple past tense) Minangakan-ko sid kadai?

I read the book last night. Kosodop minamasa-oku di buuk.

Simple past tense siti, tu atarang do sera nagama ko najadi.

Ong mongoduat sampai tumimpa:

have you seen my pen? Yes, I have / No, I haven't. Nemot-ku-no.

antawa

Yes I saw it on your table a minute ago. Minemot-oku-no dinono sid meja-nu. (kodung atalahas do sera, nga simple past tense)

Gama dit opongo, nga kakali kiguna

I have painted the door. It looks nice now. Nasaat-ku-no i rongobon. kakali avantang ino.

Topot,

I painted the door recently but it looks dirty again. Minanaat-oku,, nga asakau-no vagu.

Gama di nakatalib dit oruhai varo-no vagu

I have seen elephants in that jungle. Nemot-ku-no godingan sid himbaan diti. (kaluto varo kakali sino). Ong aso-no bianco, pengkaa dino:

I saw elephants in that forest once. But they were killed. Minemot-oku do godingan diri. Na nipatai-no ino.

g) Present perfect sid gama hiza dit amu-po katalib

Ong kakali sasarap:

he has come three times to my house this morning (kakali sasarap) topot

he came to my house three times this morning (ong minsosodop momoros)

ko

I haven't seen Joe this afternoon (pukul empat momoros) topot

I didn't see Joe this afternoon (pukul enam momoros)

Ong amu avalang do sera banal, present perfect:

Henny has gone to town today. Henny nakakaa sid bandar bianco, topot

Henny went to Kudat at 8 o' clock. Kinumadat-no i Henny pukul lapan.

h) Present perfect sid gama di kakali varo, amu-po opongo

I have smoked since I left school (kakali monigup-oku)

We have waited all day. (kakali monginud)

He has lived here all his life. (kakali siti ot intoronon dau)

She has been to school for two years (kakali sumikul iosido)

Topot:

I smoked cigarettes for ten years but I'm not smoking any more.
 We waited for you all day long but now you have come.
 she went to school for two years. (na amu sumikul ong biano.)
 He lived here all his life (na minatai-no iosido).

i) Present perfect continuous tense bahagi i gama di nokotimpuun, nga amu-po opongo. antava bai ngaran-no opongo.

I have been thinking it over. Nokopongitung-oku-no dino, nga kakali...
 He has been waiting for an hour and the bus still has not come.
 Nokenud iosido do sonjaham, nga amu-po korikot i baas sampai biano.
 Na varo a-ko piro o verb di kadapat mamakai sid present perfect simple om sid present perfect continuous:

How long have you learnt English? Songkuro alaid nokopisingilo-ko dot English ko How long have you been learning English?

She has slept for ten hours antawa

She has been sleeping for ten hours.

It has rained all day long

Nokodop iosido do hopod jaham

It has been raining all day long

Iti-no it ongoverb di kadapat mamakai do iadino: expect, hope, learn, lie, look, rain, sleep, sit, stand, stay, study, teach, wait, want, work

Ong gama do miguli-guli, nga kadapat mamakai do perfect continuous

I have written six letters since breakfast ko I have been writing six letters sinc breakfast
 topot, varo pitonidan sid harati, ong

I have cleaned the kitchen = nopongo-no monusi di ropuhan

I have been cleaning the kitchen. manarang ombo nagama i hiza biano

k) Past perfect tense mamakai dot had om past participle

Ombo kosunu

I had worked

Nagama-ku-no

ong amu

I hadn't worked

Amu nakagama-oku-nopo

duaton

Had I worked?

Had I not worked?

Ginumama-oku-ka?

Ino dino apakai ong katalib i bai present perfect.

Present perfect: Joe has just left. Kapanau-no i Joe

Past Perfect : When I arrived Joe had just left. I rinumikot-oku diri, nakapanau-no i Joe.

Ino vaza do verb mamakai sid gama mongusul do hal:

Remmy was 20 when her story begins. Her mother had died two years before. Since then

Remmy had lived alone. Her mother had told her not to get married to that bad boy she had

visited many times before. So she tried to follow her mother's advice. But that boy came to

her house....

Topot ong bai mongusul do hal, bai **simple past tense** miuma:

Remmys mother died when she was 18. Before she died she told Remmy not to marry that bad boy. She tried to follow her mother's advice but the boy came back again and visited her in her house where she lived on her own.

l) Past and past perfect tenses in time clauses

aa) mamakai do when: Ong gama di katalib sumuhut do gama vokon, kadapat popisuput dino duvo hal do mamakai do **when = kodungko**

He called her a liar. She hit his face. = When he called her a liar she hit his face. Kodung

minomungaran ialo dit ondu do pomudut, minamaping it ondu di poriling dau.

ko **When** he opened the door the bird flew out. **Kodung** nogiang-no i rongobon, linumabus it

ombolog.

Suvai past perfect, ong engin mongohodtol do varo gama laid om iri-ogi varo gama vokon.
(when = suvaiko)

When he had shut the window, we opened the basket with the bird.

Suvaiko notombol-no i gondila om ginumiang-okoi di bakul di kiombolog

When she had finished her song she sat down.

Suvaiko nopongo-no iosido mindolongoi om minogom-no iosido vagu.

bb) mamakai do till/until=sampai om before= guluko

Before we had finished our lunch he ordered us back to work

Guluko (amu-po) opongo makan, sinuhu-okoi gumama vagu

he did not wait till we had finished our meal

Amu mininud iosido sampai nopongo-za makan.

cc) mamakai dot "after= nopongo-no"

after the elephant had been shot it began to rain heavily

after the house had been built, nobody lived in it for two years

dd) duvo hal om gama di nopongo laid

when he had been at school, he had learnt nothing

I nokosikul iosido diri, okudik nga aso nokopisingilo iosido.

m) Past perfect in indirect speech. Ong monuturan dot ombo noboros diri, mamakai do past perfect.

He said, "I have been in England for two years". topot

he said that he had been in England for two years.

She said, "I shall send you a letter as soon as I have arrived in KK

She said she would send you a letter as soon as she had arrived in KK

pengkaa dino ong simple past ogontian do past perfect

He said "I knew her well" Boros dau diri, Nelaan-ku ialo

He said that he had known her well. Boros dau dot elaan dau ialo dino.

n) Past perfect continuous tense had been +present participle

I had been working Kinobasan-ku diri gumama

they had not been working amu nakapangagama ioti diri

had you been working then? had you not been working then?

Ong varo **gama di nokotimpun laid**, gulu i hiza do otuturanan dino, na nopongo-no hiza diri, varo duvo vaza mongusul, ino-no

it was now six and he was tired, because he had worked all day long.

ko it was now six and he was tired, because he had been working all day.

he had asked her five times to marry him antawa

he had been asking her many times to marry him

Ong momoros,

by six o'clock he had repaired his car, i harati, opongo pukul 6.

Topot, He had been repairing his car manarang dot iti-no o gama dau i hiza di nakatalib.

He had been painting his door (kaluto kakali ozopos i saat)

topot he had painted his door kaluto a-ko piro adau katalib o gama

7.7 THE FUTURE I gama sid hiza di rumikot-ogi

Varo a-ko piro o vaza manarang di gama di sid hiza rumikot. Ino-no

a) simple present bahagi di gama rumikot mangagama-oku suvab

b) will+ infinitive manarang do tomodon om kenginan tigama-ku-no

c) Present continuous momongo-oku mangagama

d) "be going to"	toguvangon-ku ino
e) simple future "will/shall + infinitive"	gamaon-ku-po
f) future continuous	gamaon-ku-nopo
g) future perfect	suvai nopongo mangagama
h) future perfect continuous...	

a) simple present apakai bahagi di gama dit otoguvangon

the boys start school on Monday. I leave tonight
 iadino, ong atarang i hiza dino. Topot pengkaa dino kadapat
 the boys are starting school on Monday. I am leaving tonight.
 I pitonidan dara, I leave tonight (minsanko amu-oku engin mogidu, a-milo milo mogidu-oku
 sodop biano.

Topot ong

I am leaving tonight, i harati, antad dohon dot oumba mamananau-oku sodop diti.

Pengkaa dino it a-ko piro o hal di jumadi di hiza rumikot

I go to Kudat tomorrow and go to the shop and buy some clothes.

b) will+ infinitive manarang di kenginan hiza do varo kenginan-ku mongumba

the bell is ringing. I'll go to the door (I will go...) monguni it ilusing. Sumori-oku sid rongo.

I'll have a cup of coffee, please.

Engin-oku do kopi

I'll go to Kudat tonight.

Kumudat-oku diti

I know what to do. I'll sell my car and buy a motorbike.

Asarok makamai siti do "going to"

I'm going to have a cup of coffee

didino minum-oku do kopi

I'm going to sell my car.

It umba-ku mongojual do kurita-ku

I'm going home tonight

c) Present continuous tense bahagi i gama rumikot

What are you doing next Sunday? Nunu-ka o gama-nu i Minggu?

I'm going to the seaside

Sumori-oku-nobo sid timbang do rahat

my father is coming from the village

I'm staying at home

sisiti-oku-nobo sid valai-ku

I'm writing a letter

monurat-oku-nobo do surat

d) "be going to manarang do kenginan ko tomodon

I'm going to buy a cow didino dumagang-oku-nobo do sapi

she is not going to be there when you arrive in town

is he going to plant any vegetables?

I'm going to climb Mount Kinabalu some day

Look at those clouds. It's going to rain.

e) the simple future mamakai do will/shall+ infinitive

I will work/shall work shall not work shall I work?

you will work you will not work will you work?

he will work he will not work will he work?

we shall work we shall not work shall we work?

they will work they will not work will they work?

ong onibak I'll you'll he'll w'll they'll

asarok ong biano mamakai do will, okonko shall, minsanko ong i hoturan shall

I will be 25 next week.

we 'll know the result tomorrow

unless the bus comes soon I'll be late for school
I'm not sure I'll lose my way.

Ong mongoduat, kakali mamakai do "shall"

Let's go, shall we?

Shall we go by car?

What shall I do with your book?

we shall fight and we shall win

you shall have your lunch now.

I shall be there I promise you.

f) Simple future asarok apakai ong sid hal do mongitung, kalu-kalu, harap om i iadino: be afraid, feel sure, believe, doubt, expect, hope, know, suppose, think, wonder, vokon-no ong mamakai-po dot adverb perhaps, possibly, probably, surely

I'm sure he'll come back Kasip-oku do koguli vagu iosido

I suppose they'll sell their house kiron-ku do mongojuval ioti di valai dioti

perhaps we'll find a piece of land somewhere

probably they'll wait for us kalu-kalu minud ioti sid dahai

ong manarang di hal dit a-milo milo sumunu

spring will come again a-milo-milo manangadau vagu

birds will build nests

people will have children

chicken will pick up the maize

if I drop the glass it will break

g) ong misusuhut it ongo-verb It iso o ayat kadapat mamakai do duvo ko tolu o verb dot it iso verb momorinta di verb koduvo.

we knew that the tree was rotten elaan-za do orobuk i kazu

he gave me the money because he trusted me minaanahak ialo di siin sid dohon tu

hinumarap dohon

he ran faster than we did lobi-po tinumangkus-no ialo mantadko iokoi

this is the bag I bought in Kuala Lumpur

i verb koduvo oporintaan di verb keso dino.

Verb keso

Verb koduvo

present	He thinks that it will rain	simple future
past	he thought that it would rain soon	conditional
present	he sees that he has made a mistake	pres.perf.
past	he saw that he had made a mistake	past perf.
present	I work so hard taht I am always tired	present
past	I worked so hard that I was always tired	past
pres.perf..	he has done all that is necessary	present
past p.	he had done all that was necessary	past
present	he says that he is going to eat it	pres.cont.
past	he said that he was going to eat it	past cont.

amu sumimban ong infinitive om gerund

He wants to go to Kudat

He wanted to go to Kudat

He likes smoking

he liked smoking

7.8 The CONDITIONAL TENSES Ong i gama di bai kaluto ong varo, amu-po atarang do mangagama, retanko

conditional tense I would work or I should work you would work...

Negative

I would not work I should not work

mongoduat:

Would/should I work?

Should/would I not work?

ino dino apakai do manarang do tomodon om rikoton dara

I hope I will succeed Harapan-ku do kadapat-oku.

I hoped I would/should succeed. hinarapan-ku diri do kadapat-oku.

I know he will be in time Elaan-ku do mongontok iosido

I knew he would be in time kinelaan-ku do nokontok iosido

I hope he will have finished before we get back

I hoped he would have finished before we got back

If he runs he'll get there in time

the cat will scratch you if you pull her tail

if it rains harder the road might be flooded

if you want to lose weight you should eat less rice

if you look for the cat you should look in the garden

if I had money I 'd lend it to you

if the car hit you you 'd have to go to hospital

if a thief gets into my house i'd call the police

7.9 THE INFINITIVE i puun-gamut do pongoretan verb

present infinitive to work, to do

pres.cont. inf. to be working, to be doing

perf.infinitive to have worked, to have done

perf.cont.inf. to have been working, been doing

pres.inf.passive to be done

perf.inf. passive to have been done

i harati, suvai duvo o pongoretan ino-no, "to" + verb

kadapat mamakai do bai i infinitive, example given (e.g.)=suntuan

we begin to walk tumimpuun-okoi mamanau

we began to walk down the road tinumimp.-okoi mamanau sid alun-a.

a) infinitive as subject -I infinitive nga manarang di tomodon

to save money now seems impossible antava

it seemed impossible to save money. Pinatahu do siin diri mad amu-no oboleh

it costs a lot of money to build a house

he finds it easy to collect honey in the forest

she will find it hard to make friends in KK apagon-no ialo do mogihim dot anggai sid K

b) Infinitive as object manarang di rikoton

I agree to pay fifty dollars mongoho-oku mamarai do 50\$

he managed to put out the fire kadapat iosido momisok dit apui

we are not prepared to wait any longer

she didn't bother to answer his letter

I promise to wait mangakun-oku minud

c) Verb+ how/what/when/where/which/why +infinitive

he discovered how to open the door minemot ialo do mongogiang di rongobon

I found out where to buy fruit minemot-oku do siombo dumagang do ampalam

She didn't know when to cook the rice Amu inelo ialo do sera magazau do ginazau

I showed them which bus to use to go to KK

she couldn't think what to say to the teacher
she learned how to make a cake
he forgets to do his homework

d) Introductory or final infinitive phrase mamakai inf. sid gama mumbongut
to be honest, I do not like the girl. Ong otopot, amu-oku engin-oku di sumuni
to be fair to him, it was not his fault.
to tell you the truth, I have never met that man
or I have never met that man, to tell you the truth.

e) the continuous infinitive to be + present participle
he seems to be following us mad mozo-nobo iosido dahai
he must be coming by bus mad mamakai-nobo do bus
you should be reading the Bible mad atag do mamasa-ko di Kitab
they will be wondering where you are
I hope to be earning a lot of money next year
she promised to be waiting for me coming back from University
he is believed to be living in Johore Baru.

f) the perfect infinitive to have + past participle to have worked, to have spoken
the dress was to have been ready today
he seems to be a strong person
it happened that I had driven such a car before
he pretended that he had read the book
he expects to have finished his house in June

g) the perfect infinitive continuous to have been+ present participle
he seems to have been this for a long time
he says he was talking to Joe. He couldn't have been talking to Joe. Joe wasn't there.

7.10 THE GERUND iseso do present participle: running, speaking, working
apakai pengkaa dino:

a) mongontok do subject dancing bored him
b) manarang do verb his hobby is **writing**
c) isuhut prepositions he was accused **of stealing**
d) iamung sid noun a **diving** board a **driving** licence

a) mongontok do subject reading English is easier than speaking it
he finds parking difficult apaganon-nopo do popung i kurita sid tampat **P**
no smoking no fishing no bathing no waiting

b) isuhut prepositions:
what can you do besides playing football? bai mimbola-nopo i kelaaan dau
he is good at swimming avantang-no ialo sid tumosog
she is thinking of going to KK mongumbq-no iosido do kaka sid KK
aren't you interested in making money
there is no point in waiting aso tinganan-no do minud-po vagu
he put off making a decision till it was too late.
I am looking forward to seeing you
she is used to working all day long

also

I couldn't help laughing	aso tinganan dot amu mirak-kerak oku
he kept complaining	minomongo-nopo iosido do pakaraat
she dislikes writing letters	
I can't understand him leaving his wife.	
he liked working late	he liked getting up late in the morning
I don't mind walking to school	
she denied having been here at all.	

7.11 PASSIVE VERBS i gama di jumadi sid isai-nopo ko sid hal

active: we keep the knife here mumpalad-okoi di pisau siti

topot:

passive: the knife is kept here	i pisau inopung siti
I have seen a robber in your house	minemot-oku-no di banakau sid valai-nu
the robber has been seen in your house	nemot-no i kuvo sid valai-nu
I am cooking some rice	Magazau-oku do ginazau
the rice is being cooked	I ginazau kakali kagazau
we were planting some trees in November	minananom-okoi dot a-ko piro kazu sid Nobember
some trees were being planted in November	a-ko piro kazu natanom-no sid Novmeber
ou must shut the door	A-milo-milo tombolo-no i rongobon
the door must be shut	a-milo-milo suvai kotombol-no i rongobon

Verb form/tense	active voice	passive voice
simple present	keep	is kept
present continuous	is keeping	is being kept
simple past	kept	was kept
past continuous	was keeping	was being kept
present perfect	has kept	has been kept
past perfect	had kept	had been kept
future	will keep	will be kept
conditional	would keep	would be kept
present infinitive	to keep	to be kept
perfect infinitive	to have kept	to have been kept
pres.participle	keeping	being kept
perfect participle	Having kept	having been

8.0 Imperative

a) the second person imperative >i gama monuhu dit ulun di toguvangon iadko i infinitive without **to**

work!	gamao-no! ko	pangagama-no!
come!	siti-ko-no!	go! pamanau-no!
cut that tree!		tagado-no iti kazu diti!
peel this manggo!		onito-no iti ampalam!
give me some water!		tahakai-oku do vaig!

b) negative command moniag do gama do not Don't
do not come! (don't come) Kada-no sumiti!
don't work! Kada-no mangagama/gumama
don't cut this tree! Kada-no managad di kazu

c) first and third person imperative i gama monuhu di dato om dialo/diolo
let + noun/pronoun + infinitive without **to**

let us go! (let's go!) tokou-no mamananau!
 let him come! okunon-nu do sumiti iosido!
 let them cut that tree! okunon-nu do managad ioti di kazu!

d) negative command first and third person i gama moniag di dato om dialo
 let them not go! amu asarok ino...

9. Conjunctions boros di posuput di gama momoros i conjunctions tumabang do monimpuun do boros di tasangayat-ayat om popisuput sid ongoayat vokon.

and > om

he saw a bird **and** caught it minemot ialo **om** minangkap dot ombolog
 I came **and** bought a dog Sinumiti-oku **om** dinumagang-oku dot asu

but > topot

He saw a bird **but** didn't catch it minemot ialo dit ombolog topot amu minanangkapi
 I came **but** I didn't buy a dog sinumiti-oku, topot amu-oku dinumagang dit asu

though/although > minsanko

though he saw a bird he didn't catch it Minsanko nemot dau it ombolog, amu minanangkap iosido dit ombolog dino
 although I came I didn't buy that dog minsanko nokorikot-oku diri, amu-oku dinumagang-oku dit asu dino.

in spite of + noun/pronoun/gerund dolupo om

in spite of being angry he listened to me dolupo om hinumungot iosido, nga kakali minongi ning iosido sid dohon.

nevertheless/however kakali

he was angry, nevertheless/however he listened to me. minsanko hinumungot-iosido, kakali minongining iosido sid dohon.

like /as > iadko

he drank like a horse mininum iosido iadko kuda
 ong momida, mamakai dot **as > iadko**
 he eats as Momogun do mangakan iosido iadko Momogun
 topot
 he works as a farmer -he is a farmer
 he works like a farmer he works very hard, yet he is not a farm

for, because > sabap-pogi, tu

because it was rainy, I didn't come Sabap-pogi tu dumarun, amu-oku rinumikot
 I did it because I was angry minangagama-oku ino, tu hinumungot-oku
 she ate a lot for she was very hungry

both, either, neither, nor, so sompi, it iso, sompi, antava, amu, pengkaa

he has both the time and money to go to KL iosido dino sompikotibangan om kisiin do kumaa sid KL
 she both planted and cooked the runti ialo sompi minananom om minagazau di runti
 it was both hot and dry sompi alazu om otuo banal
 we can have either rice or mee mangakan-okoi ginazau antava mii
 I can't eat either rice or mee Amu-oku kakan ginazau ko mii

= I can eat **neither** ginazau **nor** mee
 He didn't go and she didn't go either. Amu minamanau iosido om ialo, nga pengkaa dino
 topot

I went and he went also = I went and so did he. ioku o minamanau om ialo, nga iadino.

as, when, while > humiza do, kodung, kakali

when it rains the road is dirty kodung dumarun, aralamou it alun-alun
As I left the house I saw you coming kodung sinumoliu-oku, minomot-oku dikau.
 As I planted rice I saw an elephant humiza do minangasok-oku nemot-ku-no i

godingan

as > because > sabap, tu

as an old man I have the right to sit down
 we had to walk **as** we had no money for a bus
 some people waste food **while** others are hungry
 while I believe your story I cannot trust your friend

10.0 NUMERALS; DATES, WEIGHTS and MEASURES

10.1 Numerals

10.11 Cardinal numbers

1 one	iso	11 eleven	21 twenty-one	40 forty
2 two	duvo	12 twelve	22 twenty-two	50 fifty
3 three	tolu	13 thirteen	23 twenty-three	60 sixty
4 four	apat	14 fourteen	24 twenty-four	70 seventy
5 five	limo	15 fifteen	25 twenty-five	80 eighty
6 six	onom	16 sixteen	26 twenty-six	90 ninety
7 seven	туру	17 seventeen	27 twenty-seven	100 a hundred
8 eight	valu	18 eighteen	28 twenty-eight	1000 o thousand
9 nine	sizam	19 nineteen	29 twenty-nine	
10 ten	hopod	20 twenty	30 thirty	
			31 thirty-one	

1,000,000 a million 400,000 four hundred thousand
 1,006 one thousand and six 60,127 sixty thousand, one hundred and twenty-seven

Ong monurat di rumbul sid boros sampai ong mangarait, varo-po >and< ponong sid kovian
 mangarait ko monurat, ino-no

3,713 three thousand, seven hundred and thirteen

5,102 five thousand, one hundred and two 365 three hundred and sixty-five

Ong hundred, thousand om million amu mamakai do plurat

six hundred dollar two thousand trees five million people

Ong bai kokiraai, amu otopot o rumbul, pengkaa hundreds of people thousands of rats
 topot

100 a hundred 1000\$ a thousand dollars/ringgits

10.2 Ordinal numbers > rumbul di mongiro i keso, i koduvo i kohopod i kaahatus

1. first	8. eighth	15. fifteenth	22. twenty-second
2. second	9. ninth	16. sixteenth	30. thirtieth
3. third	10. tenth	17. seventeenth	31. thirty-first
4. fourth	11. eleventh	18. eighteenth	40. fortieth
5. fifth	12. twelfth	19. nineteenth	50. fiftieth
6. sixth	13. thirteenth	20. twentieth	60. sixtieth
7. seventh	14. fourteenth	21. twenty-first	70. seventieth

100. hundredth 1000. thousandth

Ong monurat sid boros di rumbul dino, osusa dot omungon-po i pompod di surat dino, ino-no
first = 1st i keso twenty-first = 21st i koduvo nopod om iso
second = 2nd i koduvo forty-second = 42nd
third = 3rd i kotolu sixty-third = 63rd
fourth = 4th i kavalu eightieth = 80th i kavalau nopod

10.3 MULTIPLYING NUMBERS RUMBUL DO MONGINGGUMUO

1 x once insan 10 x ten times inhopod
2 x twice induvo-no 50 x fifty times inlimo nopod
3 x three times intolu 100 x
4 x ingapat ingapat

single bai iso-no banal- iseso double duvo milapis ko sampasang mi-
triple tolu milapis threefold tolu milapis fourfold apat milapis

10.4 FRACTIONS ONG ABAHAGI-NO I RUMBUL

1/2 a (one) half intanga-no iso mintanga
1/3 a third iso pintoluvon
1/4 a fourth or a quarter iso piapaton

10.5 DECIMAL FRACTIONS

an inch = 2,54cm two point five four centimeters
a foot = 30.48cm thirty point fourth eight centimeters
a yard is 91.44cm ninety-one point four four centimeters
0.349m o (nought) point three four nine meter

10.6 TIME BY THE CLOCK > I JAHAM SID ADAU

12.30 PM half past twelve pukul duabelas tanga talib tanga hari
2.24 AM twenty-four minutes past two o'clock minsusuvab
5.04 AM four minutes past five
7.33 AM twenty-seven minutes to eight
8.45 AM a quarter to nine
10.52 AM eight minutes to eleven
3.56 PM four minutes to four apat minit amu.po pukul empat minsosodop
9.02 PM two minutes past nine pukul sembilan do sodop
5.32 PM five thirty-two minsosodop
00.56 AM twelve fifty-six sodop otoliban do tanga sodop
09.11 AM nine eleven
20.10 = twenty ten
23.05 = twenty three and five
the bus leaves at 7.05 a.m. seven five a.m. sararap pukul tuju
the plane arrives at 12.15 p.m. twelve fiteen p.m. talib tanga hari

also

twice a week is market in town induvo somminggu varo badi
a week today holidays begin somminggu-po tumimpuun i suti
the jungle burned a week ago i minggu hinumandab i himbaan
they were in Kudat for a fortnight minintoron ioti do duvo minggu sid K.
A fortnight today holidays will be over Duvo-po minggu mavi i suti

the day before yesterday	i ongkonihab
the day after tomorrow	suvab dino
three month - a quarter of a year	tolu o vulan
six month - half a year	intanga toun
eighteen months - a year and a half	sontoun mintanga

11.0 IRREGULAR VERBS PONGORETAN DI MANARANG DI GAMA dit amu sumuhut di hoturan

Present and infinitive	simple past	past participle	Momogun
arise	aeose	arisen	tumungag
awake	awoke/awaked	awoken/awaked	mosik
be	was	been	varo
bear	bore	borne/born	manaan
beat	beat	beaten	mamambang
become	became	become	jumadi
begin	began	begun	tumimpuun
bend	bewnt	bent	pokilong
bet	betted/bet	betted/bet	mintikam
bid	bid	bid	pogili
bind	bound	bound	mamalud/hongkos
bite	bit	bitten	mongiit/ogop
bleed	bled	bled	muraha
blow	blew	blown	tumongus/tohugi
break	broke	broken	monipu tumipu
breed	bred	bred	momalara/maganak
bring	brought	brought	mangatod
build	built	built	muvalai/monurug
burn	burned/burnt	burned/burnt	monutut
burst	burst	burst	mulapak/mitas
buy	bought	bought	dumagang
cast	cast	cast	mangada /pada
catch	caught	caught	manangkap
choose	chose	chosen	momili
cling	clung	clung	kumapit
clothe	clothed	clothed	momalara
come	came	come	rumikot
cost	cost	cost	kihorogo
creep	crept	crept	monungkamang
cut	cut	cut	momudung
deal	dealt	dealt	midagang
dig	dug	dug	mongoluvang
do	did	done	mangagama
draw	drew	drawn	manarik
dream	dreamed	dreamed	monginipi
drink	drank	drunk	minum
drive	drove	driven	monginjin
dwell	dwelled/dwelt	dwelled/dwelt	mizon
eat	ate	eaten	makan
fall	fell	fallen	rumato

feed	fed	fed	paakan/monumad
feel	felt	felt	momurimon
fight	fought	fought	lumavan/rumpak
find	found	found	mangahajang
flee	fled	fled	mogidu
fly	flew	flown	tumulud
forbid	forbade	forbitdden	moniag
forget	fogrot	forgotten	polingan
forgive	forgave	forgiven	pada do sala
freeze	froze	frozen	sumogit
get	got	got	manganu
give	gave	given	manahak
go	went	gone	mamanau
grind	ground	ground	mongogiling
grow	grew	grown	sumurut
hang	hung/hanged	hanged/hung	guminit/mongoginit
have	had	had	manansanganu
hear	heard	heard	mongining
hide	hid	hidden	sumusut
hit	hit	hit	mangalapos
hold	held	held	kumavid
hurt	hurt	hurt	manansaad
keep	kept	kept	manahan
kneel	knelt	knelt	sumingkudou
know	knew	known	elaan
lay	laid	laid	pogili/podop
lead	led	led	mangagazad
leap	leapt	leapt	tumindak
learn	learned	learned/learnt	misingilo
leave	left	lweft	poopung/mogidu
lend	lent	lent	mangkat
let	let	klet	polos
lie	lay	lain	modop-odop
lose	lost	lost	tumadak
make	made	made	mangagama
mean	meant	meant	humarati
meet	met	met	minsamung
pay	paid	paid	mongohorogo
put	put	put	maanahu
read	red/read	read/red	mamasa
ride	rode	ridden	sumako
ring	rang	rung	monginlunsin/telepon
rise	rose	risen	tumungag/sumilau
run	ran	run	tumangkus
saw	sawed	sawn	mangagaragadi
say	said	said	momoros
see	saw	seen	memot/mongimot
seek	sought	sought	mogihim
sell	sold	sold	mongojuval
send	sent	sent	mongirim
set	set	set	mongontok

sew	sewed	sewn	mongombil
shake	shook	shaken	pogugul
shed	shed	shed	pada
shine	shone	shone	sumirung
shoot	shot	shot	monipak
show	showed	shown	pemot
shut	shut	shut	monutup
sing	sang	sung	mindolongoi
sink	sank	sunk	tumolong
sit	sat	sat	mogom
sleep	slept	slept	modop
slide	slid	slid	tumongkihal
smell	smelt	smelt	moningod/suming-
speak	spoke	spoken	mumbongot/boros
speed	ped	speed/sped	tumangkus/pat...
spend	spent	spent	mongorual do siin
spit	spat	spat	mongodula
split	split	split	mangalaas
spread	spread	spread	pvalad/tizas
spring	sprang	sprung	tumindak
stand	stood	stood	mingkakat
steal	xtole	stolen	manaakau
stick	stuck	stuck	kumapit
sting	stung	stung	moningot
strike	struck	struck	mamambang
swear	swore	sworn	monumpa
sweep	swept	swept	mumuhau
swim	swam	swum	tumosog
take	took	taken	manganu
teach	taught	taught	monuduk
tear	tore	torn	kuminis
tell	told	told	mongusul
think	thought	thought	mongitung
throw	threw	thrown	mongipilai
understand	understood	understood	humarati
wake	soke	woken	mosik
wear	wore	worn	maamakai
weave	wove	woven	mangavol
win	won	won	kamaanang
wind	wound	wound	mongorili
write	wrote	written	monurat

12. Key to the verb patterns(VP) - Kungsi dit ongosuntuan momoros -manangayat

Abbreviations used: S =subject Vi=Verb intransitive Vt = V. Transitive
DO = direct object DI = indirect object

VP 1: S + be + subject complement/ this is a book the house is large I am tall

VP 2: S + Vi the moon rose the tree falls down the man smokes

- VP 3: S + Vi (for) + adverbial adjunct we walked (for) five kilometers
We sleep ten hours
- VP 4: S + Vii + adverbial adjunct go away! Come in! Get up!
- VP 5: S + Vi + adjective/noun/pronoun
she married young he got up late he became a sailer
- VP 6: S + Vi + present participle they kept on drinking
- VP 7: S + Vi + to-infinitive they stopped to rest minintoron-no ioti, tu rumehat
topot: the stopped rtesting minengkod-no ioti rumehat
he came to see his house on fire i rumikot iosido do memot dot ahandap i valai
you agree to come at once she appears to have left already
- VP 8: S + Vt + noun/pronoun everyone likes her we drink jouce
she has black eyes you hit him the man cuts the tree
- VP 9: S + Vt + gerund she likes drinking juice I enjoy writing esseys
he started talking about his homework
- VP 10: S + Vt +(not) + to-infinitive I forgot to do my homework
tehe man started not to burn the jungle he often has to work late
- VP 11: S + Vt + interrogative pronoun/adverb + to- infinitive
I couldn't decide what to do next he asked where to go tomorrow
do you know how to make a shirt? Elaan-ko-ka do mangagama do banat?
- VP 12: S + Vt + that-clause do you think (that) it will rain?
The woman cooks now that the meal is ready at twelve
- VP 13: S + Vt + noiun/pronoun + that clause
I convinced him that I was innocent he cut the tree that he liked
- VP 14: S + Vt + IO (noun/pronoun) + DO (noun/pronoun)
you gave me the letter she made her a blouse
will you cook me some rice? The girl wrote him a letter
- VP 15: S + Vt + DO + to + noun/pronoun
we give our homework to the teacher
the women brought their vegetable to the market
the bus carried people to the village
- VP 16: S + Vt + DO +for +noun/pronoun she made a dress for her daughter
we did the work for the whole school
- VP 17: S + Vt +DO + preposition + noun/pronoun
I told my story to the reporter the boy caught the squirrel on the tree
she put the box into thecupboasrd Renny fixed the buttons around the dress
- VP 18: S + Vt +DO + to-infinitive he brought his brother to see me
she cooked the meal to feed the visitors

VP 19: S + Vt + noun/pronoun + /not) + to-infinitive
do you want me to stay? You called me to write a letter

VP 20: S + Vt + noun/pronoun + infinitive I feel the house shakes
I felt the house shake let me go! Let us pray! Make him run!

VP 21: S + Vt + noun/pronoun + interrogative + to-infinitive
tell me what to do next he asks me what to write to his mother

VP 22: S + Vt + DO + adjective he painted the door green
Henny cooked the rice soft Derry hitz the ball hart

VP 23: S + Vt + DO + noun they named their son Benny

VP 24: S +have/get + noun/pronoun (DO) + past participle
Rosma has her hair cut short he got his house finished
do you have any money saved? Melda has her child dressed well

VP 25: S + Vt + DO + (to be) + adjective/noun
do you consider him (to be) innocent? We like him to be first
she wants her child to be tall

Index Pogihiman

Umpatod	5
1.1 Artucke a/an, one, = o/ot pentahan do noun	7
1.6 definite article the =i/it + di/dit	7
2.0 Noun = ngaran, pongoretan do barang, ulun	9
2.3 Plural =ongo- i labaan dot iso	10
3.0 Adjective=manarang di buatan do barang	11
3.2 Comparison of adjectives =mameda di buatan	11
3.3 as.....as =miabal	12
4.0 Adverbs =i buatan do gama	14
4.3 Adverbs of place =i siomba i gama	15
5.0 Interrogatives =mongoduat isai-ka, disai, siombo	17
5.1 Possesive pronouns =-ku, -nu-dau, di tokou, dahai,	17
5.2 Personal pronouns =ioku, ikau, ialo, iokoi, i tokou, ikou, iolo	18
5.3 Relative pronouns =ombo	18
5.4 Demonstrative pronouns =iti, diti, ino,dino, (iri, diri, ilo dilo)	18
6.0 Prepositions =i siombo ponong ko siombo	19
7.0 Introduction of verbs =panarangan di pongoretan di manarang di gama ko kagama	19
7.1 Active tenses =i mangagama	19
7.4-5 Auxiliary verbs to be, to have, to do =i varo, sanganu, gumama	20
7.6 Present tense = hiza bianco ajadi	22
past tense =i minagama-no	23
present perfect tense = nopongo-no	23
past perfect tense =nopongo-no laid	24
7.7 Future tense =i gama di rumikot-ogi	26
7.8 Conditional tense =kaluto, ong, varo	28
7.9 The Infinitive =i puun do verb	28
7.10 The Gerund =i buatan do gamaon	29
7.11 Passive verbs =i gama di jumadi ko nagama di vokon	30
8.0 The imperative =i gama monuhu ko moniag	31
9.0 Conjunctions = pongoretan di popisuput do boros om ayat	31
10 Numerals = i rumbul	32
11 Irregular verbs =i verbs dit amu sumuhut do hoturan	34
12 Key to the verb pattern =kungsi dit ongosuntuan momotros mamakai do verb	37
13 Index =Pogihiman	39